

**Zmluva č. E1/2023 o poskytnutí finančnej podpory na mobilitu zamestnanca  
na školenie  
Erasmus+, č. projektu - 2020-1-LV01-KA229-077424**

**Názov inštitúcie:** Spojená škola internátna, M. Urbana 160/45, Námestovo  
**Právna forma:** rozpočtová organizácia  
**Oficiálna adresa:** M. Urbana 160/45, 029 01 Námestovo  
**E-mail:** ssino@ssino.sk  
**IČO:** 37982702  
**DIČ:** 2022233554

d'alej len „inštitúcia“, ktorú za účelom podpisu zmluvy zastupuje PhDr. Ľubica Glombová, riaditeľka školy  
na jednej strane, a

**Meno a priezvisko:** Mgr. Michal Gabarík  
**Rodné číslo:**  
**Adresa bydliska:**  
**Bankový účet, na ktorý bude poukázaná finančná podpora:**  
**Názov banky:**  
**účet/IBAN číslo:**

d'alej len „účastník“ na strane druhej, sa dohodli na nižšie uvedených osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy:

Príloha I Kľúčová akcia 2 – Sektor školského vzdelávania  
„Communicate, Share and Learn“, Školské výmenné partnerstvá  
Príloha II Všeobecné podmienky

Podmienky stanovené v Osobitných podmienkach majú prednosť pred podmienkami stanovenými v prílohách.

## OSOBITNÉ PODMIENKY

### ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY

---

- 1.1 Inštitúcia poskytne podporu účastníkovi na realizáciu mobility na školenie v rámci programu Erasmus+.
- 1.2 Účastník súhlasí s finančnou podporou vo výške stanovenej v článku 3 a zaväzuje sa realizovať mobilitu na školenie v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.
- 1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma zmluvnými stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

### ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

---

- 2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán. Zmluva je vyhotovená v dvoch origináloch.
- 2.2 Mobilita môže začať dňa 12.06.2023 a skončiť dňa 16.06.2023. Začiatok mobility je deň, kedy musí byť účastník prvýkrát prítomný v prijímajúcej inštitúcii: Enieo Eidiko Epaggelmatiko Gymnasio - Lykeio Katerinis, Grécko a koniec mobility je deň, kedy musí byť účastník poslednýkrát prítomný v prijímajúcej inštitúcii: Enieo Eidiko Epaggelmatiko Gymnasio – Lykeio Katerinis, Grécko.  
Jeden deň na cestu pred prvým dňom aktivity v zahraničí a jeden deň na cestu nasledujúci po poslednom dni aktivity v zahraničí sa pridáva do obdobia mobility. Tieto dni sa započítavajú do výpočtu individuálnej podpory.
- 2.3 Účastníkovi je pridelená podpora z Erasmus+ fondov EÚ na 7 dní aktivity.
- 2.4 Celková dĺžka mobility nesmie trvať dlhšie ako 2 mesiace, pričom minimálny počet dní na mobilitu je stanovený na 2 po sebe nasledujúce dni.
- 2.5 Účastník môže požiadať o predĺženie trvania mobility v súlade s podmienkou stanovenou v článku 2.4. V prípade, že inštitúcia súhlasí s predĺžením trvania mobility, k zmluve musí byť vystavený dodatok.
- 2.6 Na potvrdení o účasti musí byť uvedený dátum začiatku a konca mobility.

### ČLÁNOK 3 – FINANČNÝ PRÍSPEVOK

---

- 3.1 Účastníkovi je pridelená finančná podpora na individuálnu podporu vo výške 742,-- EUR a 275,--EUR na cestu. Výška individuálnej podpory je 106,-- EUR na deň.  
Výška finančnej podpory na mobilitu je určená vynásobením počtu dní mobility stanovených v článku 2.3. sadzbou na individuálnu podporu platnú na deň pre prijímajúcu krajinu a pripočítaním príspevku na cestu.
- 3.2 Preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti so špeciálnymi potrebami alebo finančne náročnou prepravou, musí byť založené na podporných dokumentoch predložených účastníkom.
- 3.3 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie nákladov už financovaných zo zdrojov Európskej únie.
- 3.4 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3.3, finančná podpora je zlučiteľná s akýmkoľvek iným zdrojom financovania.
- 3.5 Finančnú podporu alebo jej časť musí účastník vrátiť, ak neplní podmienky zmluvy. Avšak vrátenie grantu sa nesmie požadovať v prípade, ak účastník nemohol dokončiť svoje mobilitné aktivity, ako je to popísané v prílohe I, z dôvodu vyššej moci. Vysielajúca inštitúcia musí takéto prípady oznámiť a národná agentúra akceptovať.

### ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY

---

- 4.1 Do 30 kalendárnych dní od podpísania zmluvy oboma stranami a najneskôr do začiatku mobility bude účastníkovi mobility poskytnutá splátka vo výške 100% zo sumy stanovenej v článku 3.
- 4.2 Ak je platba uvedená v článku 4.1 nižšia ako 100 % z celkovej výšky grantu, podanie on-line správy EU Survey sa považuje za žiadosť účastníka o vyplatenie doplatku finančnej podpory. Inštitúcia má 45 kalendárnych dní na vyplatenie tohto doplatku alebo na vyžiadanie dlžnej čiastky od účastníka.
- 4.3 Účastník musí predložiť dôkaz o skutočnom dátume začiatku a konca mobility na základe potvrdenia o účasti poskytnutého prijímajúcou inštitúciou.

### ČLÁNOK 5 – SPRÁVA EU SURVEY

---

- 5.1 Účastník je povinný vyplniť a podať správu on-line cez EU Survey po mobilite v zahraničí, najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy na jej vyplnenie.
- 5.2 Od účastníka, ktorý nevyplní a nepodá správu on-line cez EU Survey, môže inštitúcia žiadať čiastočné alebo úplné vrátenie zaslanej finančnej podpory.

### ČLÁNOK 6 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

---

- 6.1 Zmluva o poskytnutí finančnej podpory sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom.
- 6.2 O nezhodách medzi inštitúciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

Za účastníka:  
Mgr. Michal Gabarík

Za inštitúciu:  
PhDr. Ľubica Glombová, riaditeľka školy

V Námestove, dňa .....

V Námestove, dňa .....

## Príloha I

Kľúčová akcia 2 – Sektor školského vzdelávania, Školské výmenné partnerstvá  
„Communicate, Share and Learn“



Project Nr. 2020-1-LV01-KA229-077424  
“Communicate, Share and Learn”  
**C6 Joint Staff Training in Katerini, Greece**  
Monday 12<sup>th</sup> of June – Friday 16<sup>th</sup> of June 2023

### PROGRAMME

Objectives:

1. Preparing teachers for effective art and crafts creations, making films and videos with outdoor activities.
2. Practicing throughout workshops with demonstrations upon those subjects.
3. Sharing experience on creating interactive materials for special needs students.

Expected results:

- Knowledge and experience gained in the field of arts and crafts.
- Evolving teachers' ability to communicate with special needs students throughout arts, crafts, outdoor activities, making movies and theater.
- Developing fantasy, collaboration and self-esteem in order to become better as teachers' since our project is communicate, share and learn.

Day 1/June 12

9.00	Welcome meeting in the City Hall of Katerini.
10.00	Welcoming celebration at Enieo Eidiko Epaggelmatiko Gymnasio – Lykeio Katerinis. Presentation of the school.
11.00	Presentation Piešťany Slovakia (60 minutes).
12.00	Coffee brake.
12.30	Arts workshop (Greece) (60 minutes).
14.00	Lunch at the tavern.
16.00	Hidden treasure seeking (based on Howard Gardner' theory) (Greece) – Workshop for all teams .
20.00	Welcoming dinner at Freud's Bareatory.

Day 2/June 13

9.00	Visiting salt pots in Alykes Kitros. Departure from the hotel.
12.00	Visiting Vergina archaeological site – museum.
14.00	Lunch at Vergina's tavern.
16.00	Return to the hotel .
16.30	Presentation Slovakia Namestovo (Hotel Lido) (60 minutes).
17.30	Coffee brake.
18.00	Craft workshop (Greece) (Hotel Lido).
20.00	Dinner at the tavern.

Day 3/June 14

9.00	Coordinators' meeting (school).
10.00	Presentation (Turkey) (60 minutes).
11.00	How to make a digital storytelling (Greece).
12.00	<b>Coffee brake.</b>
12.30	E-Book presentation (Namestovo – Slovakia) (30 minutes).
13.00	E-Book video lesson presentation (Greece).
14.00	<b>Lunch at the tavern.</b>
16.00	Visiting biological winery in Rachi Pieria – “Apostolis Kourtis”. Sightseeing of the winery and the wine production.
18.00	<b>Dinner at the winery.</b>

Day 4/June 15

9.00	Visiting archaeological site of Dion. Departure from the hotel.
11.30	Walking on the Castle of Platamon.
12.30	Visiting traditional old village of Panteleimon.
14.00	<b>Lunch at the local tavern.</b>
17.00	Visiting river of Enipeas – Litochoro (Coffee time).
20.00	Return to the hotel.
20.30	<b>Dinner at the tavern.</b>

Day 5/June 16

9.00	Coordinators' meeting (Hotel Lido).
10.00	Presentation (Latvia)(60 minutes).
11.00	Group work – brainstorming ideas for ARTS/CRAFTS (60 minutes).
12.00	Evaluation of the programme (Latvia).
12.30	Closing ceremony - Certifications
14.00	<b>Farewell lunch in a local tavern – Live singing and dancing</b>
16.00	Free time

Principal:  
Svetlana Omprantovits

Project coordinator:  
Theodora Giannakidou

## Príloha II

### VŠEOBECNÉ PODMIENKY

#### **Článok 1: Zodpovednosť za škody**

Každá zmluvná strana zbavuje druhú zmluvnú stranu akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nebalosti alebo úmyselným zavinením inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra Slovenskej republiky a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

#### **Článok 2: Ukončenie zmluvy**

Inštitúcia má právo predčasne ukončiť alebo vypovedať zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Inštitúcia upozorní príjemcu na neplnenie povinností doporučeným listom. Ak účastník nereaguje na upozornenie v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia listu, inštitúcia zmluvu ukončí, resp. od zmluvy odstúpi.

Ak účastník ukončí zmluvu skôr ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku finančného príspevku, ktorá mu už bola vyplatená, pokiaľ sa s vysielajúcou inštitúciou nedohodol inak.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci („force majeure“), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly účastníka a ktorá nie je dôsledkom chyby či zanedbania povinností z jeho strany, má účastník právo na finančný príspevok vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou organizáciou.

#### **Článok 3: Ochrana osobných údajov**

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EC) č. 2018/1725 o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstiev a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s

realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou Spoločenstiev (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Príjemca môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje žiadosti a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej inštitúcii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

#### **Článok 4: Kontroly a audity**

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility a riadneho plnenia podmienok zmluvy.